



IT ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell'utilizzo. **EN** WARNING: read the instructions carefully before use. **FR** ATTENTION: lire attentivement les instructions avant l'usage. **DE** ACHTUNG: Die Anweisungen bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen. **ES** ADVERTENCIA: leer atentamente las advertencias antes el uso de aparato. **NL** LET OP: vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen. **PT** ATENÇÃO: ler atentamente as instruções antes da utilização. **CS** POZOR: před použitím si přečtěte návod k obsluze. **DA** PAS PÅ! læs instruktionsbogen før maskinen tages i brug. **EL** ΠΡΟΣΟΧΗ: διαβάστε τις οδηγίες πριν τη χρήση. **ET** TÄHELEPANU: lugege juhised enne seadme kasutamist läbi. **FI** HUOMIO: lue ohjeet ennen käyttöä. **HU** FIGYELEM: használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. **LT** DĖMESIO: prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas. **LV** UZMANĪBU: pirms lietošanas izlasiet rokasgr matu. **MT** ATTEZZJONI: agra sew listruzzjonijiet qabel l-użu. **NO** ADVARSEL: les bruksanvisningen før bruk. **PL** UWAGA: przed użyciem przeczytać instrukcje. **RU** ВНИМАНИЕ: перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации. **SK** UPOZORNENIE: pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie. **SL** POZOR: pred uporabo preberite navodila. **SV** VIKTIGT! läs anvisningarna före användning. **GB** ВНИМАНИЕ: прочетете указанията преди употреба. **HR** PAŽNJA: prije upotrebe pročitajte upute. **RO** ATENȚIE: citiți instrucțiunile înainte de folosire. **TR** DİKKAT: makinayı kullanmadan önce kullanım talimatlarını okuyunuz. **UK** УВАГА: перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації. **Sr** PAŽNJA: pre upotrebe pročitajte uputstva.

IT IDROPULTRICE AD ALTA PRESSIONE
EN HIGH PRESSURE CLEANER
FR NETTOYEUR HAUTE PRESSION
DE HOCHDRUCKREINIGER
ES (HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN
NL HOGEDRUKREINIGER
PT LAVADORA DE ALTA PRESSÃO
CS VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ
DA HØJTRYKRENSER
EL ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ
ET KÕRGSURVEPESUR
FI KORKEAPAINEPESURI
HU NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS
LT AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA
LV MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPĪDIENA ŪDENS STRŪKLU
MT WOXR TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA
NO HØYTRYKKS VASKER
PL MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA
RU ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ
SK VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ
SL VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT
SV HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN
BG ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ
HR VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ
RO MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE
TR YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ
UK ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ
Sr UREĐAJ ZA PRANJE SA VODOM POD VIOKIM PRITISKOM

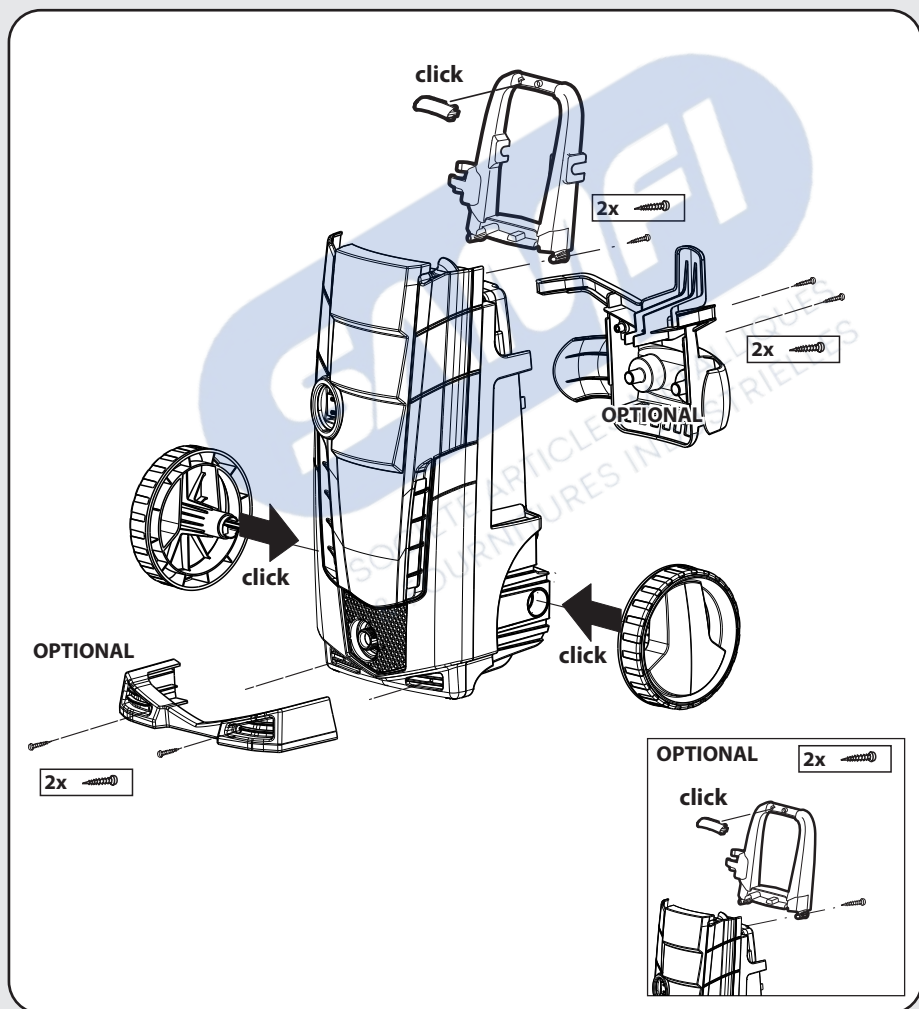
**EPIC
GALAXY
RUMBA**

Technical data plate



- IT • ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- EN • ASSEMBLY INSTRUCTIONS
- FR • INSTRUCTION DE MONTAGE
- DE • MONTAGEANLEITUNG
- ES • INSTRUCCIONES DE MONTAJE
- NL • MONTAGE-INSTRUCTIES
- PT • INSTRUÇÃO DE MONTAGEM
- CS • NÁVOD K MONTÁŽI
- DA • MONTERINGSVEJLEDNING
- EL • ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
- ET • KOKKUPANEMISE JUHISED
- FI • ASENNUSOHJE
- HU • SZERELÉSI UTASÍTÁS
- LT • SURINKIMO INSTRUKCIJOS

- LV • MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS
- MT • ISTRUZZJONIJIET BIEΧ TARMA
- NO • MONTERINGSVEILEDNING
- PL • INSTRUKCJE MONTAŻU
- RU • РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ
- SK • POKYNY NA MONTÁŽ
- SL • NAVODILA ZA MONTAŽO
- SV • MONTAGEINSTRUKTIONPÅ FÖRFRÅGAN
- BG • ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ
- HR • UPUTE ZA MONTAŽU
- RO • INSTRUCȚIUNI DE MONTARE
- TR • MONTAJ TALIMATLARI
- UK • ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ
- SR • PUTSTVA ZA MONTAŽU

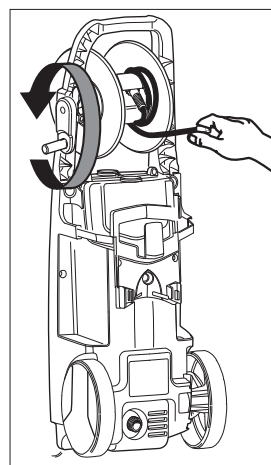
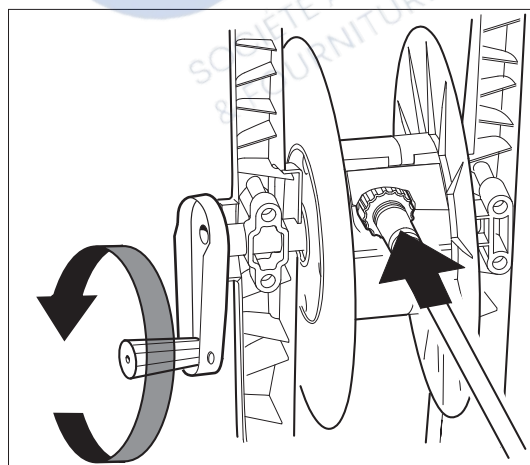
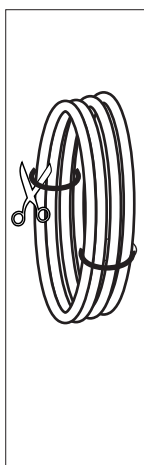
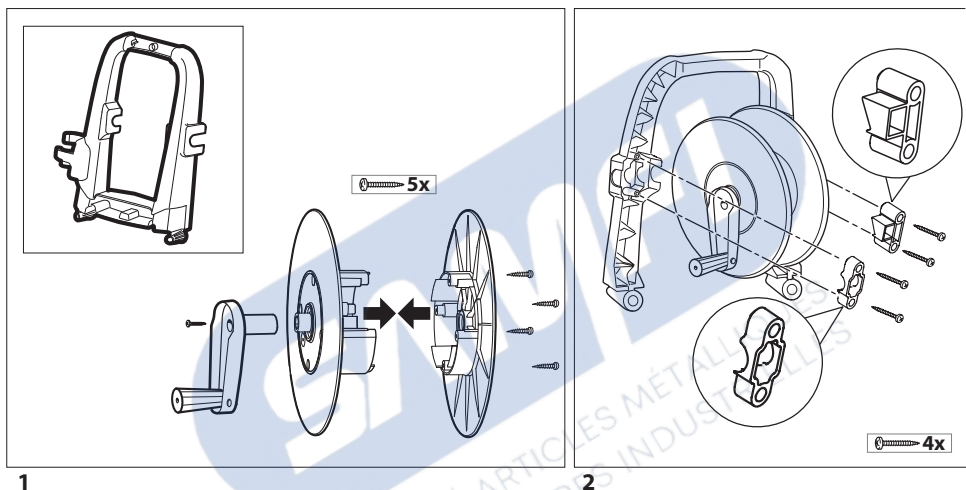


OPTIONAL

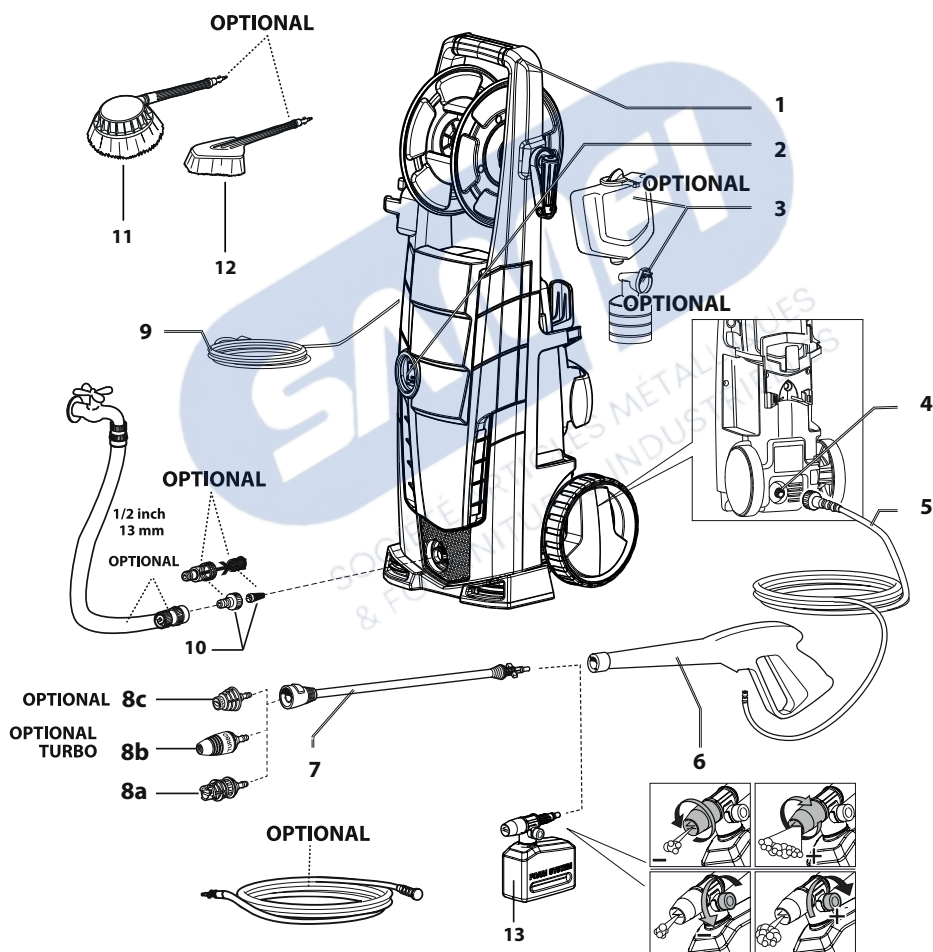
IT SE PRESENTE
EN IF PRESENT
FR SI INCLUSE
DE WENN VORHANDEN
ES SI ESTUVIERA PRESENTE
NL INDIEN AANWEZIG
PT SE PRESENTE
CS JE-LI PŘÍTOMNÁ
DA SÅFREMST MASKINEN ER
FORSYNET DERMED

EL Ε'ΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ
ET KUI OLEMAS
FI MIKÄLI VARUSTEENA
HU KISZERELÉS SZERINT
LT JEI YRA
LV JA IR
MT JEKK PREŻENTI
NO DERSOM SLIK FINNES
PL JEŻELI WYSTĘPUJE

RU ЕСЛИ ЕСТЬ
SK AK JE K DISPOZÍCII
SL ČE JE V KOMPLETU
SV I FÖREKOMMANDE FALL
BG АКО Е НАЛИЧЕН
HR NEKI MODELI
RO DACĂ ESTE PREZENTĂ
TR MEVCUT İSE
UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ
SR OPCIONO: NEKI MODELI



IT DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO **EN** DESCRIPTION OF THE MACHINE **FR** DESCRIPTION DU L'APPAREIL **DE** BESCHREIBUNG DES GERÄTS **ES** PROSPECTO DEL APARATO **NL** TOESTEL UITZICHT **PT** COMPONENTES DO APARELHO **CS** STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ **DA** STANDARDUDSTYR **EL** ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ **ET** STANDARDVARUSTUS **FI** VAKIOVARUSTEET **HU** ALAPFELSZERELTSÉG **LT** STANDARTINĖ ĮRANGA **LV** STANDARTA APRĪKOJUMS **MT** BIĊĊIET INKLUŽI **NO** SERIETILBEHØR **PL** WYPOSAŻENIE SERYJNE **RU** БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ **SK** ŠTANDARDNÉ PŘÍSLUŠENSTVO **SL** OBSEG DOBAVE **SV** UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING **BG** ОБОРУДВАНЕ **HR** SERIJSKA OPREMA **RO** DOTARE STANDARD **TR** STANDART DONANIM **UK** СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ **Sr** SERIJSKA OPREMA



OPTIONAL

IT SE PRESENTE

EN IF PRESENT

FR SI INCLUSE

DE WENN VORHANDEN

ES SI ESTUVIERA PRESENTE

NL INDIEN AANWEZIG

PT SE PRESENTE

CS JE-LI PŘÍTOMNÁ

DA SÅFREMT MASKINEN ER
FORSYNET DERMED

EL ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ

ET KUI OLEMAS

FI MIKÄLI VARUSTEENA

HU KISZERELÉS SZERINT

LT JEI YRA

LV JA IR

MT JEKK PREZENTI

NO DERSOM SLIK FINNES

PL JEŻELI WYSTĘPUJE

RU ЕСЛИ ЕСТЬ

SK AK JE K DISPOZÍCII

SL ČE JE V KOMPLETU

SV I FÖREKOMMANDE FALL

BG АКО Е НАЛИЧЕН

HR NEKI MODELJI

RO DACĂ ESTE PREZENTĂ

TR MEVCUT İSE

UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ

SR OPCIONO: NEKI MODELJI

IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura (vedi imballaggio). **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery (see packaging). **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier (voir l'emballage). **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung). **ES** Según el modelo, hay diferencias en el contenido suministrado (véase embalaje). **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento (ver embalagem). **FI** Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä (katso laatikko). **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten (zie verpakking). **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang (se emballasjen). **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell (se förpackningen). **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringen (se emballagen). **EL** Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο (ανατρέξτε στη συσκευασία). **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke (vidi ambalažu). **SL** Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave (glejte embalažo). **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky (viz obal). **TR** Modele bağılı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir (Bkz. Ambalaj). **RU** В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку). **HU** A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). **LV** Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūceja modeļa (skatīt iepakojumu). **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). **RO** În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). **SK** Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). **BG** В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). **SR** U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke (vidi paket).

IT

- 1 Manico
- 2 Interruttore
- 3 Serbatoio detergente
- 4 Uscita
- 5 Tubo ad alta pressione
- 6 Pistola
- 7 Lancia

8a Ugello: alta pressione

8b Ugello: turbo

8c Ugello: detergente

9 Cavo elettrico con spina

10 Entrata + filtro

11 Spazzola rotante

12 Spazzola fissa

13 Ugello per schiumatura con
contenitore del detergente

EN

- 1 Handle
- 2 ON/OFF switch
- 3 Detergent tank
- 4 Water outlet
- 5 High pressure hose
- 6 Gun
- 7 Lance
- 8a** Nozzle

8b Turbo nozzle

8c Detergent nozzle

9 Electric cable

10 Water inlet + filter

11 Rotary brush

12 Fixed brush

13 Foam nozzle with detergent
container

FR

1 Manche

2 Interrupteur

3 Réservoir de détergent

4 Sortie H.P.

5 Flexible haute pression

6 Pistolet

7 Lance

8a Buse

8b Buse Turbo

8c Buse du détergent

9 Cable électrique avec prise

10 Entrée d'eau + filtre

11 Brosse rotative

12 Brosse

13 Buse de mousse avec
réceptacle de détergent

DE

1 Griff

2 Ein-Ausschalter

3 Reinigungsmittelbehälter

4 Auslauf

5 Hochdruckschlauch

6 Pistole

7 Lanze

8a Düse

8b Düse Turbo

8c Düse des reinigungsmittels

9 Anschlusskabel mit Stecker

10 Einlauf + Filter

11 Drehbürste-Rundbürste

12 Bürste

13 Schaumdüse mit
Reinigungsmittelbehälter

ES

1 Mango

2 Interruptor

3 Depósito detergente

4 Salida

5 Manguera de alta presión

6 Pistola

7 Lanza

- 8a** Boquilla
- 8b** Boquilla Turbo
- 8c** Boquilla
- 9** Cable eléctrico con enchufe
- 10** Entrada + filtro
- 11** Cepillo de Rotary
- 12** Cepillo
- 13** Boquilla de espuma con depósito de detergente

NL

- 1** Handvat
- 2** AAN/UIT schakelaar
- 3** Reinigingsmiddeltank
- 4** Wateruitgang
- 5** Hogedrukslang
- 6** Pistoel
- 7** Lans
- 8a** Spuitdop
- 8b** Turbo Spuitdop
- 8c** Schoonmaakmiddel Spuitdop
- 9** Eelectrische kabel
- 10** Wateringang + filter
- 11** Roterende borstel
- 12** Borstel
- 13** Schuimsproeier met reinigingsmiddeltank

PT

- 1** Alça
- 2** Interruptor de ligar/desligar
- 3** Reservatório detergente
- 4** Saída
- 5** Tubo flexível de alta pressão
- 6** Pistola
- 7** Lança
- 8a** Bico injector
- 8b** Bico injector Turbo
- 8c** Bico injector do detergente
- 9** Cabo elétrico com ficha
- 10** Entrada + filtro
- 11** Escova rotativa
- 12** Escova estacionário
- 13** Bico de espuma com recipiente do detergente

CS

- 1** Rukojeť
- 2** Vypínač
- 3** Nádrž se saponátem
- 4** Výstup
- 5** Vysokotlaká hadice
- 6** Pistole
- 7** Tryska
- 8a** Tryska
- 8b** Výkonná tryska Turbo
- 8c** tryska mycího

- 9** Elektrická přívodní šňůra se zástrčkou
- 10** Vstup + filtr
- 11** Rotující mycí kartáč
- 12** Mycí kartáč
- 13** Pěnová tryska s nádobou na čisticí prostředek

DA

- 1** håndtag
- 2** ON/OFF trykknop
- 3** Tank for rengøringsmiddel
- 4** Vandafgang
- 5** Højtryksslange
- 6** Pistol
- 7** Dyserør
- 8a** Dyser
- 8b** Dyser Turbo
- 8c** Dyser til rengøringsmiddel
- 9** El-kabel med stik
- 10** Vandtilgang + filter
- 11** Roterende vaskebørste
- 12** Vaskebørste
- 13** Skumdysse med rensmiddelbeholder

EL

- 1** λαβή
- 2** Διακόπτης
- 3** Ρεζερβουάρ απορρυπαντικό
- 4** Έξοδος
- 5** Σωλήνας υψηλής πίεσης
- 6** Πιστόλι
- 7** Προέκταση
- 8a** Ακροφυσίου
- 8b** Ακροφυσίου Turbo
- 8c** ακροφυσίου του απορρυπαντικού
- 9** Ηλεκτρικό καλώδιο με φικ
- 10** Είσοδος + φίλτρο
- 11** Περιστρεφόμενη βούρτσα
- 12** Σταθερός βούρτσα
- 13** Ακροφύσιο αφρού με δοχείο απορρυπαντικού

ET

- 1** käepide
- 2** Lüliti
- 3** Pesuvahendi paak
- 4** Väljalase
- 5** Kõrgsurve voolik
- 6** Veepüstol
- 7** Otsik
- 8a** Pihusti otsik
- 8b** Pihusti otsik, TURBO
- 8c** Pihusti otsik, Pesuvahendi
- 9** Voolukaabel pistikuga
- 10** Sissevõtt + filter

- 11** Pöörlev pesuhari
- 12** Pesuhari
- 13** Vahuotsak puhastusvahendi paagiga

FI

- 1** kahva
- 2** Virtakatkaisin
- 3** Pesuainesäiliö
- 4** Veden ulostulo
- 5** Korkeapaineinen letku
- 6** Pesukahva
- 7** Suutin
- 8a** Suutinsarja
- 8b** Suutinsarja Turbo
- 8c** Suutinsarja varten Puhdistusainehden
- 9** Sähköjohto ja pistotulppa
- 10** Veden sisäänmeno + suodatin
- 11** Pyörivä harja
- 12** Paikallaan harja
- 13** Vaahtosuutin puhdistusainesäiliöllä

HU

- 1** fogantyú
- 2** Kapcsoló
- 3** Mosószerartály
- 4** Kímenet
- 5** Nagynyomású tömlő
- 6** Pisztol
- 7** Lándzsa
- 8a** Fúvóka locsoló
- 8b** TURBO Forgó szennymaró fúvóka
- 8c** Fúvóka mosószer
- 9** Elektromos vezetékek villásdugóval
- 10** Bemenet + szűrő
- 11** Forgó mosókefe
- 12** Mosókefe
- 13** Habfúvóka tisztítószertartóval

LT

- 1** Rankena
- 2** Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 3** Valymo priemonės bakelis
- 4** Vandens išleidimo anga
- 5** Aukšto spaudimo žarna
- 6** Pistoletinis purkštukas
- 7** Tiesus antgalis
- 8a** Purškimo purkštukas
- 8b** Purškimo purkštukas Turbo
- 8c** Purškimo purkštukas, valymo priemonės detergentams
- 9** Elektros laidas su kištuku
- 10** Vandens įleidimo anga + filtras

- 11** Besisukantis plovimo šepetys
12 Plovimo šepetys
13 Putų pūstuvą su valomųjų priemonių talpykla

LV

- 1** Rokturis
2 Slēdzis
3 Mazgāšanas līdzekļa tvertne
4 Izplūdes atvere
5 Augstspiediena šļūtene
6 Pistole
7 Stobrs
8a Uzgalis smidzinātājs
8b Uzgalis smidzinātājs Turbo
8c Uzgalis smidzinātājs mazgāšanas līdzekļu
9 Barošanas kabelis ar kontaktdakšu
10 Ievade ar filtru
11 Rotējošā mazgāšanas suka
12 Mazgāšanas suka
13 Putu sprausla ar tīrīšanas līdzekļa tvertni

MT

- 1** Manku
2 Swičċ
3 Tank tad-deterġent
4 Il-barra
5 Pajp ta' pressjoni gholja
6 Gan ta' l-ilma
7 Parti ta' quddiem tal-gan ta' l-ilma
8a žennuna
8b žennuna Turbo
8c žennuna Deterġenti
9 Kejbil tad-dawl bil-plakka
10 Il-ġewwa + il-filter
11 Rotatrici xkupilji ħasil
12 Xkupilji ħasil
13 Ta' fowm žennuna ma deterġenti f'tank

NO

- 1** Håndtak
2 AV/PÅ-bryter
3 Vaskemiddelbeholder
4 Vannuttak
5 Trykkslange
6 Pistol
7 Rengjøringslanse
8a Sprøytedyse
8b Turbo-sprøytedyse
8c Sprøytedyse av vaskemiddel
9 Elektrisk kabel med stikkontakt
10 Vanninntak + filter

- 11** Roterende vaskeborste
12 Vaskeborste
13 Skumdysse med beholder for rengjøringsmiddel

PL

- 1** Uchwyt
2 Wyłącznik
3 Pojemnik detergentu
4 Wylot
5 Wąż wysokociśnieniowy
6 Pistolet
7 Lanca
8a dysza rozpylająca
8b dysza rozpylająca Turbo
8c dysza rozpylająca do płynny detergenty
9 Kabel elektryczny z wtyczką
10 Wlot + filtr
11 Szczotka obrotowa
12 Paikallaan harja
13 Dysza pianowa ze zbiornikiem środka czyszczącego

RU

- 1** Ручка
2 Выключатель
3 Бачок для моющего средства
4 Выход
5 Напорный шланг
6 Пистолет
7 Трубка-рукоятка
8a головка форсунки
8b головка форсунки, турбо
8c головка форсунки, моющим
9 Соединительный кабель с вилкой
10 Устройство для заполнения + фильтр
11 Вращающаяся щетка
12 Щетка
13 Насадка для чистки пеной с баком для моющего средства

SK

- 1** Rukoväť
2 Vypínač
3 Nádržka umývacieho prostriedku
4 Výstup
5 Vysokotlaková hadica
6 Pištoľ
7 Prúdnica
8a Trysku
8b Trysku ,Turbo
8c Trysku , umývacieho prostriedku
9 Prívodný elektrický kábel so zástrčkou

- 10** Prívod + filter
11 Rotujúca umývacia kefa
12 Umývacia kefa
13 Penová hubica so zásobníkom na čistiaci prostriedok

SL

- 1** Ročaj
2 Stikalo
3 Posoda za čistilo
4 Izstop
5 Visokotlačna cev
6 Pištola
7 Brizgalka
8a Nastavka pršilni
8b Nastavka pršilni Turbo
8c Nastavka pršilni za čistilno sredstvo
9 Električna vrvica z vtičem
10 Vstop + filter
11 Okrogla Krtača
12 Krtača
13 Šoba za peno s posodo za čistilo

SV

- 1** handtag
2 ON/OFF-knapp
3 Behållare till rengöringsmedel
4 Uttag (vatten)
5 Tryckslang
6 Pistol
7 Lans
8a Huvud Munstycke
8b Turbo- Huvud munstycke
8c Huvud Munstycke av rengöringsmedel
9 Elkabel med stickpropp
10 Intag + filter (vatten)
11 Roterande tvättborste
12 Tvättborste
13 Skummunstycke med rengöringsmedelsbehållare

BG

- 1** дръжка
2 Прекъсвач
3 Резервоар за почистващ препарат
4 Изход
5 Маркуч за високо налягане
6 Ръкохватка
7 Струйник
8a Накрайник с дюза
8b Накрайник с дюза Турбо
8c Накрайник с дюза

- 9** Електрически кабел с щепсел
- 10** Вход + филтър
- 11** Въртяща се четка за миене
- 12** Четка за миене
- 13** Дюза за пена с резервоар за почистващ препарат

HR

- 1** Drška
- 2** Prekidač
- 3** Spremnik deterdženta
- 4** Izlaz
- 5** Visokotlačno crijevo
- 6** Pištolj
- 7** Cijev s mlaznicom
- 8a** Mlaznica za raspršivanje
- 8b** Mlaznica za raspršivanje -Turbo
- 8c** Mlaznica za raspršivanje-deterdženta
- 9** Električni kabel s utikačem
- 10** Ulaz + filter
- 11** Rotirajuća četka
- 12** Fiksni četkica
- 13** Sapnica za pjenu sa spremnikom sredstva za pranje

RO

- 1** Mâner
- 2** Întreprupător
- 3** Rezervor detergent
- 4** Ieșire
- 5** Furtun de înaltă presiune
- 6** Pistol
- 7** Lance
- 8a** Duză de pulverizare
- 8b** Duză de pulverizare turbo
- 8c** Duză de pulverizare detergent
- 9** Cablu electric cu ștecher
- 10** Intrare + filtru
- 11** Perie rotativă pentru spălat
- 12** Perie pentru spălat
- 13** Duză de spumă cu rezervor de soluție de curățat

TR

- 1** Kulp
- 2** Şalter
- 3** Deterjan deposu
- 4** Çıkış
- 5** Yüksek basınçlı boru
- 6** Tabanca
- 7** Lans

- 8a** Kafa nozül
- 8b** Kafa nozül - Turbo
- 8c** Kafa nozül - Deterjan
- 9** Fişli elektrik kablosu
- 10** Giriş + filtre
- 11** Dönebilen yıkama fırçaları
- 12** Yıkama fırçası
- 13** Temizlik maddesi haznesiyle birlikte köpük memesi

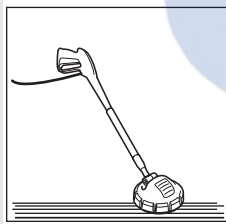
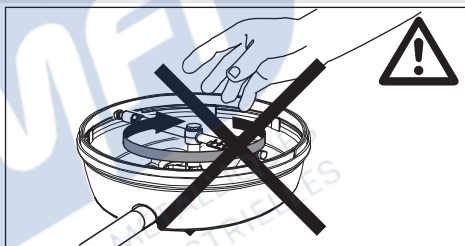
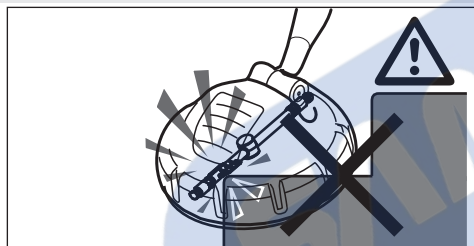
UK

- 1** Ручка
- 2** Вимикач
- 3** Місткість для мюючого засобу
- 4** Вихід
- 5** Шланг високого тиску
- 6** Пістолет
- 7** Струменева трубка
- 8a** Насадка-розпилювач
- 8b** Насадка-розпилювач - Турбо
- 8c** Насадка-розпилювач, мюючого засобу
- 9** Електрошнур з вилкою
- 10** Вхід + фільтр
- 11** Щітка для миття
- 12** Щітка для миття
- 13** Насадка для чищення піною з баком для мийного засобу

SR

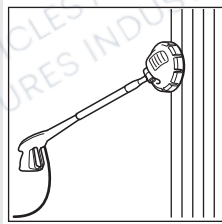
- 1** Drška
- 2** Prekidač
- 3** Usisavanje deterdženta
- 4** Izlaz
- 5** Crevo visokog pritiska
- 6** Pištolj
- 7** Cev poprskati (u mlaznicom)
- 8a** mlaznicom
- 8b** mlaznicom , Turbo
- 8c** mlaznicom , deterdženta
- 9** Električni kabl s utikačem
- 10** Ulaz + filter
- 11** Rotirajuća četka
- 12** Četka
- 13** Mlaznica za penu sa rezervoarom za deterdžent

IT ACCESSORIO LAVASUPERFICI DA ESTERNI PER IDROPULTRICI **EN** PATIO CLEANER HIGH-PRESSURE ACCESSORY **FR** ACCESSOIRE POUR NETTOYEUR HAUTE PRESSION INDIQUÉ POUR LE SURFACES EXTÉRIEURES **DE** TERRASSENREINIGER FÜR HOCHDRUCKREINIGER **ES** ACCESORIO LAVASUPERFICIAS EXTERIORES PARA HIDROLIMPIADORAS **NL** HOGEDRUKREINIGER ACCESSOIRE VOOR TERRAS **PT** LIMPA-TERRAÇOS PARA MÁQUINAS DE LIMPEZA POR ALTA PRESSÃO **CS** ČISTIČ VENKOVNÍCH PLOCH PRO VYSOKOTLAČÉ ČISTIČÍ STROJE **DA** UDENDØRS OVERFLADEVASKER TIL TRYKKRENSER **EL** ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΠΛΥΣΕΩΣ ΔΑΠΕΔΩΝ **ET** LISASEADMETEGA, KASUTA VÄLISVINDADE PESEMISEKS **HU** TARTOZÉKOKKAL A KÜLTÉRI FELÜLETEK A NAGYNYOMÁSÚ, MOSÓBERENDEZÉS **LT** PRIEDUS, UŽ GALI BŪTI NAUDOJAMAS LAUKE ESANTIEMS PAVIRŠIAMS PLAUTI, UŽ AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA **LV** AR PALĪGIERĪCĒM UŽ MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU VAR IZMANTOT VIRSMU MAZGĀŠANAI ĀRPUS TĒLPĀM. **FI** TERASSILISÄLAITE PAINEPESURIIN **MT** L-ACCĊESSORI GĦALL-WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA, TISTA' TINTUŻA GĦALL-ĦASIL TA' FUQ BARRA WIČ **NO** TILBEHØR TIL HØYTRYKKSIVASKER KAN BRUKES TIL Å VASKE FLATER I YTTERROM **PL** PRZYSTAWKA DO MYJEK CIŚNIENIOWYCH LAVOR PRZEZNACZONA DO CZYSZCZENIA ZEWNĘTRZNYCH POWIERZCHNI **RU** ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ ДЛЯ ГИДРООЧИСТИТЕЛЕЙ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ **SK** EXTERIÉROVÝ ČISTIČ POVRCHOV PRE HYDROČISTIČE **SL** TALNI ČISTILEC VISOKOTLAČNI PRIBOR! **SV** YTRENGÖRARE **BG** АКЕСОАРИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ПОВЪРХНОСТИ **HR** PERAČ VANJSKIH POVRŠINA ZA VODENE PERAČE **RO** ACCESORIILE PENTRU SPĂLAREA SUPRAFETELOR DIN MEDIUL EXTERN **TR** PATIO CLEANER BASINÇLI YIKAMA AKSESUARI **UK** АКЕСУАРИВ ДЛЯ МИТТЯ ПОВЕРХОНЬ. **SR** PRIBOR ZA PERAČ VANJSKIH POVRŠINA ZA VODENE PERAČE



IT • Per superfici orizzontali. **EN** • For horizontal surfaces. **FR** • Pour surfaces horizontales. **DE** • Für waagerechte Oberfläche. **ES** • Por superficies horizontales. **NL** • Voor horizontale oppervlakken. **PT** • Para superficies horizontais.

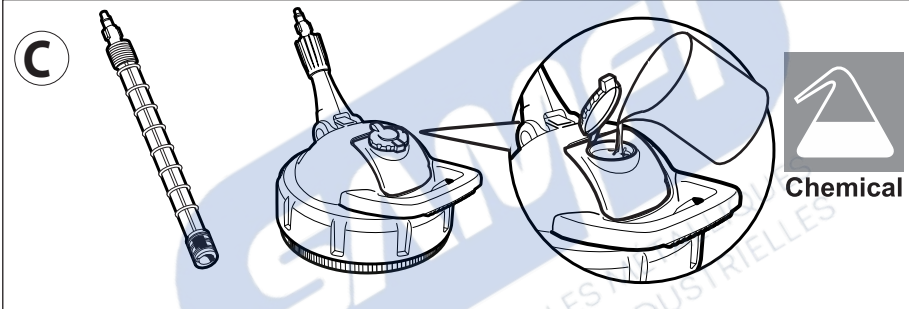
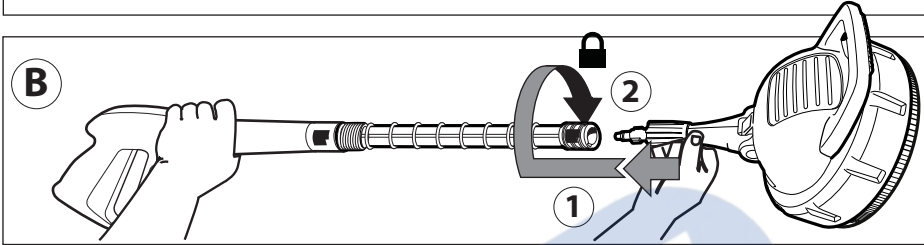
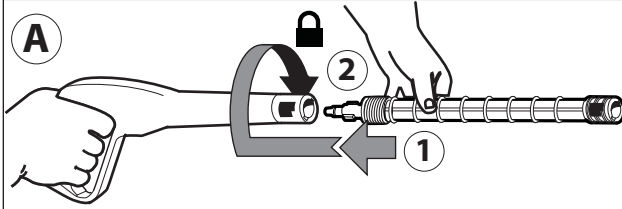
CS • Pro vodorovné plochy. **DA** • Til vandrette overflader. **EL** • Για οριζόντιες επιφάνειες. **ET** • Horisontaalpindadele. **HU** • Vaakasuorille pinnoille. **LT** • Vízszintes felületekhez. **LV** • Horizontāliems paviršiams. **FI** • Horizontālām virsmām. **MT** • Għal uċuh oriżontali. **NO** • For vannrette overflater. **PL** • Do powierzchni pionowych. **RU** • Для горизонтальных поверхностей. **SK** • Pre horizontálne povrchy. **SL** • Za vodoravne ploskve. **SV** • För vågräta ytor. **BG** • За хоризонтални повърхности. **HR** • Za horizontalne površine. **RO** • Pentru suprafețe orizontale. **TR** • Yatay yüzeyler için. **UK** • Для горизонтальных поверхонь. **SR** • Za horizontalne površine.



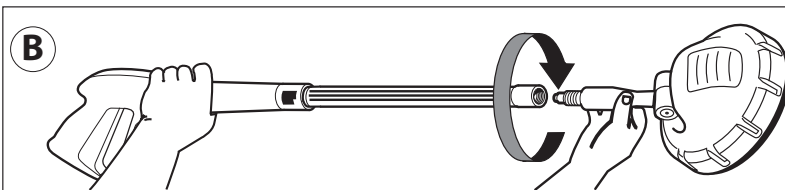
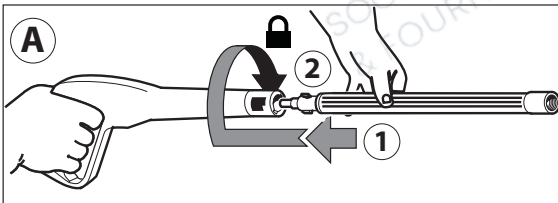
IT • Per superfici verticali. **EN** • For vertical surfaces. **FR** • Pour surfaces verticales. **DE** • Für senkrechte Oberfläche. **ES** • Por superficies verticales. **NL** • Voor verticale oppervlakken. **PT** • Para superficies verticais. **CS** • Pro svislé plochy. **DA** •

Til lodrette overflader. **EL** • Για κάθετες επιφάνειες. **ET** • Vertikaalpindadele. **HU** • Pystysuorille pinnoille. **LT** • Fügőgöleges felületekhez. **LV** • Vertikāliems paviršiams. **FI** • Vertikālām virsmām. **MT** • Għal uċuh vertikali. **NO** • For lodrette overflater. **PL** • Do powierzchni pionowych. **RU** • Для вертикальных поверхностей. **SK** • Pre vertikálne povrchy. **SL** • Za navpične ploskve. **SV** • För lodräta ytor. **BG** • За вертикални повърхности. **HR** • Za vertikalne površine. **RO** • Pentru suprafețe verticale. **TR** • Dikey yüzeyler için. **UK** • Для вертикальных поверхонь. **SR** • Za vertikalne površine.

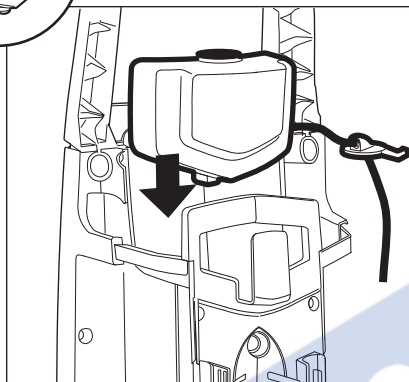
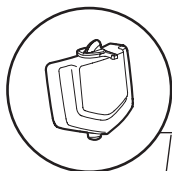
OPTIONAL: PATIO CLEANER Ø 28 cm



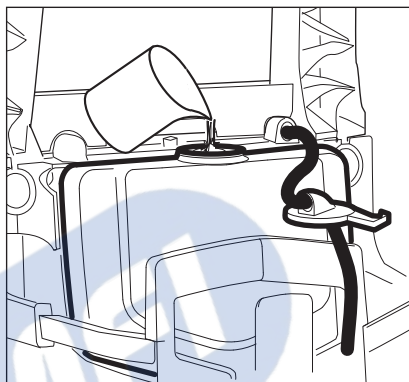
OPTIONAL: PATIO CLEANER Ø 25 cm



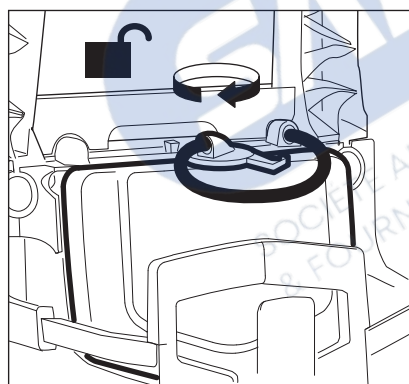
IT SE PRESENTE EN IF PRESENT FR SI INCLUDE DE WENN VORHANDEN ES SI ESTUVIERA PRESENTE NL INDIEN AANWEZIG PT SE PRESENTE CS JE-LI PŘÍTOMNÁ DA SÅFREMT MASKINEN ER FORSYNET DERMED EL ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ET KUI OLEMAS FI MIKÄLI VARUSTEENA HU KISZERELÉS SZERINT LT JEI YRA LV JA IR MT JEKK PREŽENTI NO DERSOM SLIK FINNES PL JEŻELI WYSTĘPUJE RU ЕСЛИ ЕСТЬ SK AK JE K DISPOZÍCII SL ČE JE V KOMPLETU SV I FÖREKOMMANDE FALL BG АКО Е НАЛИЧЕН HR NEKI MODELI RO DACĂ ESTE PREZENTĂ TR MEVCUT İSE UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ



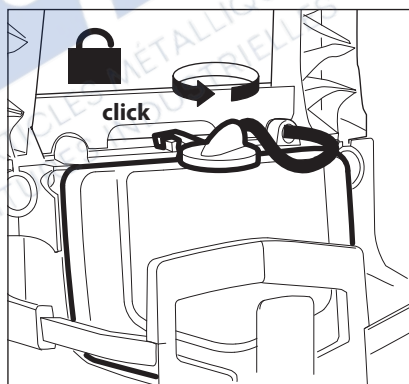
1•



2•



3•



4•

ASPIRAZIONE DEL DETERGENTE • DETERGENT SUCTION • ASPIRATION DU DÉTERGENT • ANSAUGEN DES REINIGUNGSMITTELS • ASPIRACIÓN DEL DETERGENTE • SCHOONMAAKMIDDEL AANZUIGING • ASPIRAÇÃO DO DETERGENTE • NASÁVÁNÍ MYČÍHO PROSTŘEDKU • BRUK AV VASKEMIDDEL • ΑΠΡΟΦΟΝΗΖ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ • PESUVAHENDI IMEMINE • PUHDISTUSAINEHDEN IMEMINEN • A MOSÓSZER FELSZÍVÁSA • VALYMO PRIEMONĖS ĮPYLIMAS • MAZGĀŠANAS LĪDZEKĻA IESŪKŠANA • SAKXIN TAD-DETERĢENT • BRUK AV VASKEMIDDEL • ZASYSANIE ŚRODKA MYJĄCEGO • ВСАСЫВАНИЕ МОУЩЕГО СРЕДСТВА • NASÁVANIE UMÝVACIEHO PROSTRIEDKU Z NÁDRŽKY • VSESAVANJE ČISTILA • INSUGNING AV RENGÖRINGSMEDEL • ZАСМУКВАНЕ НА ПРЕПАРАТА • USISAVANJE DETERDŽENTA • ASPIRAREA DETERGENTULUI • DETERJAN EMME • ВСМОКТУВАННЯ МІЮЧОГО ЗАСОБУ



LAVORWASH S.p.a. Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY

IT Dichiarazione CE/UE di Conformità ai sensi delle Direttive (e successive modificazioni): **EN EC/UE declaration of conformity** according to Directive (and following amendments): **FR Déclaration CE/UE de conformité** aux termes des directives européennes (et leurs modifications successives): **DE EG/EU-Konformitätserklärung** gemäß Richtlinien (und späteren Änderungen): **ES Declaración CE/UE de Conformidad** en virtud de las Directivas (y sus sucesivas modificaciones): **NL EG/EU-conformiteitsverklaring** volgens de Richtlijnen (en latere wijzigingen): **PT Declaração CE/UE de Conformidade** nos termos das Directivas (e modificações posteriores): **CS ES/UE Prohlášení o shodě** podle Směrníc (a jejich následných variací): **DA EF/EU-overensstemmelseserklæring** jf. direktiverne (og efterfølgende ændringer): **EL Δήλωση Πιστότητας EK/EE** σύμφωνα με τις Οδηγίες της (και των ακόλουθων τροποποιήσεων): **ET CE/EU-VASTAVUSDEKLARATSIOON** on vastavuses direktiividega EC/UE, ning järgnevate lisadega: **FI EY/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus** direktiivien (ja niiden muutosten) mukaan: **HU Direktívnak** (és azt követő módosításoknak) megfelelő **CE/UE Megfelelőségi Bizonyítvány**:

IT PRODOTTO: IDROPULTRICE AD ALTA PRESSIONE
EN PRODUCT: HIGH PRESSURE CLEANER
FR PRODUIT: NETTOYEUR HAUTE PRESSION
DE PRODUKT: HOCHDRUCKREINIGER
ES PRODUCTO: (HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN
NL PRODUCT: HOGEDRUKREINIGER
PT PRODUTO: LAVADORA DE ALTA PRESSÃO
CS VÝROBEK: VYSOKOTLAKÝ MYČÍ STROJ
DA PRODUKT: HØJTRYKRENSER
EL ΠΡΟΪΟΝ: ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ
ET TOODE: KÕRGSURVEPESUR
FI TUOTE: KORKEAPAINEPESURI
HU TERMÉK: NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS

MODELLO-TIPO:
MODEL-TYPE:
MODELE-TYPE:
MODELL-TYP:
MODELO-TIPO:
MODEL -TYPE:
MODELO -TIPO:
MODELO-TIPO:
MONTELOU-TYPOS:
MUDELI-TÛÛP:
MALLI -TYYPPI:
MODELL -TÍPUS:

P80.0502

IT é conforme alle direttive **CE/UE** e loro successive modificazioni, ed alle norme **EN**: **EN** complies with directives **EC/UE** and subsequent modifications, and the standards **EN**: **FR** est conforme aux directives **CE/UE** et aux modifications successives ainsi qu'aux normes **EN**: **DE** entspricht folgenden **EG/EU**-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und **EN**-Normen: **ES** está en conformidad con las directivas **CE/UE** y sus sucesivas modificaciones y también con la norma **EN**: **NL** in overeenstemming is met de Richtlijnen **EG/EU** en latere wijzigingen daarop en de normen **EN**: **PT** está em conformidade com as directrizes **CE/UE** e as suas sucessivas modificações bem como com as normas **EN** e as suas sucessivas modificações. **CS** je v souladu se směrnícemi **ES/UE** a jejich následnými změnami, a normami **EN**: **DA** Stemmer overens med **EF/EU** direktiverne og deres efterfølgende ændringer, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer. **EL** είναι σύμφωνα με τις οδηγίες **EK/EE** και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς **EN** και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους. **ET** on vastavuses direktiividega **CE/UE** , ning järgnevate lisadega ning standarditega **EN**, ning järgnevate lisadega. **FI** On yhdenmukainen **EY/EU** direktiivien ja niitä seuraavien standardimuutosten, ja niitä seuraavien muutosten kanssa. **HU** megfelel a **CE/UE** irányelveknek és azok későbbi módosításainak, valamint az **EN** szabványoknak és azok későbbi.

2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU
2000/14/EC - 2005/88/EC
2011/65/EU

EN 60335-1 EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 60335-2-79 EN 55014-2:2015
EN 62233:2008 EN 61000-3-2:2014.
EN 50581 EN 61000-3-3:2013.

LpA 76 dB (A)	LwA 92 dB (A) K (uncertainty) +/-0,7 dB (A)	LwA 94 dB (A) ← 1600W 1900W
LpA 79 dB (A)	LwA 91,6 dB (A) K (uncertainty) +/-0,7 dB (A)	LwA 94 dB (A) ← 2100W 2500W

- IT Livello pressione acustica
- EN Acoustic pressure
- FR Niveau de pression acoustique
- DE Schalldruckpegel
- ES Nivel de ruido
- NL Geluidsdrumniveau
- PT Nível da pressão acústica
- CS Hladina akustického tlaku
- DA Akustisk trykknivå
- EL Στάθμη ηχητικής πίεσης
- ET Helirõhu tase
- FI Äänen paineen taso
- HU Hangnyomás szint

- IT Livello di potenza acustica misurato
- EN Acoustic power measured
- FR Niveau du puissance sonore mesuré
- DE Abgemessenes Schalleistungsniveau
- ES Nivel de potencia acústica mesurado
- NL Geluidsdrumniveau LwA gemeten
- PT Nível de potencia acústica mensurada
- CS Naměřená hladina akustického výkonu
- DA Målt lydeffektniveau
- EL Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
- ET Mõõdetud helivõimsuse tase
- FI Mitattu äänitehotaso
- HU Mért hangteljesítmény

- IT Livello di potenza acustica garantito
- EN Acoustic power granted
- FR Niveau du puissance sonore garanti
- DE Garantiertes Schalleistungsniveau
- ES Nivel de potencia acústica garantido
- NL Geluidsdrumniveau LwA gegarandeerd
- PT Nível de potencia acústica garantida
- CS Zaručená hladina akustického výkonu
- DA Garanteret lydeffektniveau
- EL Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
- ET Garanteeritud helivõimsuse tase
- FI Taattu äänitehotaso
- HU Garantált hangteljesítmény

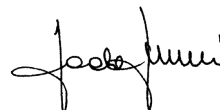
Le misure sono state fatte in accordo con la norma / Values according to standard: EN 60335-2-79

2000/14/EC - 2005/88/EC

- IT L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato I. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.
- EN The appliance is defined by no. 27 of the enclosure I. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.
- FR L'outillage est défini par nr. 27 de l'annexe I. Procédure d'évaluation de la conformité conformément l'annexe V.
- DE Das Gerät ist am Nr. 27 der Anlage I bestimmt. Konformitätswertungsverfahren gemäß der Anlage V.
- ES El producto es definido en el n° 27 anexo I. Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con el anexo V.
- NL De apparatuur wordt gedefinieerd van de n°27 volgens aanhangsel I. Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.
- PT O produto é definido pelo n° 27 anexo I. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com anexo V.
- CS Přístroj je definován č. 27 přílohy I. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
- DA Apparatet defineres under nr. 27 i bilag I. Vurderingsprocedure for overensstemmelse i henhold til bilag V.
- EL Η συσκευή προσδιορίζεται στον αριθ.27 του συνημμένου Ι. Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το συνημμένο V.
- ET Apparaadi määratlus on toodud I lisa punktis 27. Vastavushindamise menetlus vastavalt V lisale.
- FI Laite on määritelty liitteen I kohdassa n°27. Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelly liitteen V mukaan I.
- HU A készülék meghatározása az I. melléklet 27. szám alatt található. Kiértékelési folyamat az V. mellékletnek megfelelően.

- IT Il fascicolo tecnico si trova presso
- EN Technical booklet at
- FR Dossier technique auprès de:
- DE Die technische Aktenbündel befindet sich bei
- ES El manual técnico se encuentra en:
- NL Technisch dossier bij:
- PT Processo técnico em:
- CS Technická dokumentace se nachází ve firmě
- DA Det tekniske dossier findes hos
- EL Ο τεχνικός φάκελος βρίσκεται στη στην οδό
- ET Tehnilise dokumentatsiooni saab aadressilt:
- FI Tiedoston tekniechnie alkaen:
- HU A műszaki specifikációk a cégnél találhatóak, címe

Pegognaga 2020/11/03



Paolo Bucchi
(Legal Representative
Lavorwash S.p.A.)

LAVORWASH S.p.a. Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY

LpA 76 dB (A)	LwA 92 dB (A) K (uncertainty) +/-0,7 dB (A)	LwA 94 dB (A) ← 1600W 1900W
LpA 79 dB (A)	LwA 91,6 dB (A) K (uncertainty) +/-0,7 dB (A)	LwA 94 dB (A) ← 2100W 2500W

<ul style="list-style-type: none"> LT Akustinis slėgis LV Akustiskais spiediens MT Livell ta' pressjoni akustika NO Akustisk trykknivå PL Poziom ciśnienia akustycznego RU Уровень звукового давления SK Úroveň akustického tlaku SL Stopnja zvočnega hrupa SV Akustisk trycknivå BG Акустично налягане HR Razina akustičnog pritiska RO Nivel presiune acustică TR Ses basıncı seviyesi UK Акустичний тиск SR Ниво звучног притиска 	<p>Išmatuotas garso galios lygis Skaņas līmeņa jauda mērīta Il-livell ta' qawwa ta' hoss imkejjel Lydeffekt, målt Zmierzony poziom mocy akustycznej Акустическая измеренная мощность Naměřena hladina akustického výkonu Izmerjen nivo zvočne moči Uppmätt ljudeffektivitå Измерено ниво на мощността на звука Izmjerena razina zvučne snage Nivelul de putere acustica masurat Ölçülen akustik güç seviyesi Uppmätt ljudeffektivitå Izmereni nivo zvučne snage</p>	<p>Garantuotas garso galios lygis Garantēta skaņas līmeņa jauda Il-livell ta' qawwa ta' hoss garantit Lydeffekt, garantert Gwarantowany poziom mocy akustycznej Акустическая мощность предоставлено Zaručená hladina akustického výkonu Zagotovljen nivo zvočne moči Garanterad ljudeffektivitå Гарантирано ниво на мощността на звука Zajamčena razina zvučne snage Nivelul de putere acustica garantat Garanti edilen akustik güç seviyesi Гарантований рівень звукової потужності Dozvoljeni nivo zvučne snage</p>
---	---	---


Le misure sono state fatte in accordo con la norma / Values according to standard: EN 60335-2-79

2000/14/EC - 2005/88/EC

- LT Aparatūra aprašyta I priedo 27 nr. Atitikties įvertinimo procedūra atliekama pagal V priedą.
- LV Lērice ir noteikta pielikuma I n°27. Atbilstības vērtēšanas procedūra atbilstībā ar pielikumu V.
- MT Apparat kif definit f'numru 27 fl'Anness I. Procedura ta' evalwazzjoni ta-Konformità skond l'Anness V
- NO (stoyutslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk): Utstyret er definert i nummer 27 i tillegg I. Anvendt metode for samsvarsvurdering i henhold til tillegg V.
- PL Sprzet określony jest w punkcie 27 załącznika I I. Procedura określenia zgodności zawarta jest w załączniku V.
- RU Устройство не определено. 27 корпуса I. Процедура оценки соответствия в соответствии с приложением V.
- SK Prístroj je definován č. 27 prílohy I. Proces hodnotení shody podle přílohy V.
- SL Aparat je določen v št. 27 priloge I. Izjava o skladnosti je v skladu s prilogo V.
- SV Apparaten beskrivs ingående i bilaga I, paragraf n. 27. Procedur för utvärdering av överensstämmelse enligt bilaga V.
- BG Уредът е описан в №27 на приложение I. Процедура по оценка за съответствие съгласно приложение V.
- HR Aparat je određen u br. 27 priloga I. Izjava o skladnosti u skladu je s prilogom V.
- RO Echipamentul e definit la nr 27 din anexa I. Procedura de evaluare a conformitatii definita in anexa V.
- TR Cihaz ek I n°27'de tanımlanmıştır. Ek V'e göre uygunluk değerlendirmesi prosedürü.
- UK Директива: Устаткування точно зазначене за № 27 в додатку I. Порядок виконання оцінювання відповідності виконується згідно додатку V.
- SR Uredaj je definisan od strane br. 27 priloga I. Procedura evaluacije usaglašenosti u skladu sa prilogom V.

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> LT Techninė knygelė turi LV Tehniskās datu lapa atrodas pie MT Il fajl tekniku jinsab fl-uffiċċju NO File technique fra: PL Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie RU Техдокументация зарегистрирована SK Technická dokumentace se nachází ve firmě SL Tehnični akti so pri podjetju SV Technisch dossier bij: | <ul style="list-style-type: none"> BG Технически файл при HR Tehnički akti nalaze se pri proizuđeu RO Dosarul tehnic e tinut in TR Teknik fasikül UK Брошуру з технічними характеристиками можна знайти за адресою підприємства SR Tehničko uputstvo kod |
|---|--|

Pegognaga 2020/11/03



Paolo Bucchi
(Legal Representative
Lavorwash S.p.A.)

LAVORWASH S.p.a. Via J.F.Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga (MN) ITALY

1,5 m/s²

K (uncertainty) 0,5 m/s²

IT • Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore. EN • Arm vibrations. FR • Vibrations transmises à l'utilisateur. DE • Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert. ES • Vibraciones transmitidas al usuario. NL • Op de gebruiker overgebrachte trillingen. PT • Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braço.. CS • Vibrace přenášené na uživatele. DA • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi. EL • Κραδασμοί που μεταδίδονται στο βραχίονα του χρήστη. ET • Käepideme vibratsioon. FI • Efektiivinen kiihtyvyyys, käden-käsivarren tärinäarvo. HU • Kéz és kar vibráció. LT • Rankų vibracija. LV • Rokas vibrācijas. MT • Vibrazzjonijiet mill-makna lil min juża l-apparat. NO • Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi. PL • Wibracje przekazywane użytkownikowi. RU • Вибрации, передаваемые пользователю. SK • Vibrácie prenášané na užívateľa. SL • Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika. SV • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde. BG • Вибрации, предавани на потребителя. HR • Prijenos vibracija na korisnika. RO • Vibrații transmise utilizatorului. TR • Kullanıcıya aktarılan titreşimler. UK • Вібрація, яку відчуває користувач. SR • Prenos vibracija na korisnika

